

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

Commission de la Justice

Commissie voor Justitie

Mercredi

15-02-2023

Après-midi

Woensdag

15-02-2023

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
PS	Parti Socialiste
VB	Vlaams Belang
MR	Mouvement Réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
PVDA-PTB	Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
Vooruit	Vooruit
Les Engagés	Les Engagés
DéFI	Démocrate Fédéraliste Indépendant
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 55 0000/000	Document parlementaire de la 55 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 55 0000/000	Parlementair stuk van de 55 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

INHOUD

Questions jointes de	1	Samengevoegde vragen van	1
- Marijke Dillen à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "La traduction des documents au procès des attentats terroristes" (55033849C)	1	- Marijke Dillen aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De vertaling van de stukken op het terreurproces" (55033849C)	1
- Nabil Boukili à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "La langue des documents au procès des attentats" (55033915C)	1	- Nabil Boukili aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De taal waarin de stukken op het proces over de aanslagen moeten worden opgesteld" (55033915C)	1
<i>Orateurs:</i> Marijke Dillen, Nabil Boukili, Vincent Van Quickenborne , vice-premier ministre et ministre de la Justice et de la Mer du Nord		<i>Sprekers:</i> Marijke Dillen, Nabil Boukili, Vincent Van Quickenborne , vice-eersteminister en minister van Justitie en Noordzee	
Questions jointes de	3	Samengevoegde vragen van	3
- Nabil Boukili à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Le décès de Sourour Abouda" (55033889C)	3	- Nabil Boukili aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "Het overlijden van Sourour Abouda" (55033889C)	3
- Khalil Auasti à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Le décès de Sourour Abouda dans une cellule de la police" (55034012C)	3	- Khalil Auasti aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De dood van Sourour Abouda in een politiecel" (55034012C)	3
<i>Orateurs:</i> Nabil Boukili, Vincent Van Quickenborne , vice-premier ministre et ministre de la Justice et de la Mer du Nord		<i>Sprekers:</i> Nabil Boukili, Vincent Van Quickenborne , vice-eersteminister en minister van Justitie en Noordzee	
Question de Katleen Bury à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Un triple meurtre à Pelt" (55034014C)	4	Vraag van Katleen Bury aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "Driedubbele moord in Pelt" (55034014C)	4
<i>Orateurs:</i> Katleen Bury, Vincent Van Quickenborne , vice-premier ministre et ministre de la Justice et de la Mer du Nord		<i>Sprekers:</i> Katleen Bury, Vincent Van Quickenborne , vice-eersteminister en minister van Justitie en Noordzee	
Questions jointes de	6	Samengevoegde vragen van	6
- Marie-Christine Marghem à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Les suites concernant la traite des êtres humains contrôlée par le crime organisé chinois" (55034096C)	6	- Marie-Christine Marghem aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De stand van zaken betreffende de door een Chinese misdaadorganisatie gecontroleerde mensenhandel" (55034096C)	6
- Ben Segers à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Le démantèlement d'un réseau chinois de traite d'êtres humains" (55034258C)	6	- Ben Segers aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "Het oprollen van een Chinees mensenhandeln netwerk" (55034258C)	6
<i>Orateurs:</i> Ben Segers, Vincent Van Quickenborne , vice-premier ministre et ministre de la Justice et de la Mer du Nord		<i>Sprekers:</i> Ben Segers, Vincent Van Quickenborne , vice-eersteminister en minister van Justitie en Noordzee	
Question de Marijke Dillen à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Le nombre croissant de bracelets électroniques et la pression qui en résulte sur la justice flamande" (55034254C)	8	Vraag van Marijke Dillen aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "Het toenemende aantal enkelbanden en de druk hiervan op de Vlaamse justitie" (55034254C)	8
<i>Orateurs:</i> Marijke Dillen, Vincent Van Quickenborne , vice-premier ministre et ministre de la Justice et de la Mer du Nord		<i>Sprekers:</i> Marijke Dillen, Vincent Van Quickenborne , vice-eersteminister en minister van Justitie en Noordzee	

- Question de Katleen Bury à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Le fonctionnement des tribunaux de la jeunesse dans les cas de violences intrafamiliales" (55034260C)
Orateurs: **Katleen Bury, Vincent Van Quickenborne**, vice-premier ministre et ministre de la Justice et de la Mer du Nord
- Question de Laurence Zanchetta à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "L'augmentation du nombre de détenus qui vont à fond de peine" (55034282C)
Orateurs: **Laurence Zanchetta, Vincent Van Quickenborne**, vice-premier ministre et ministre de la Justice et de la Mer du Nord
- Question de Koen Metsu à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "L'acquittement d'une combattante rapatriée de Syrie" (55034329C)
Orateurs: **Koen Metsu, Vincent Van Quickenborne**, vice-premier ministre et ministre de la Justice et de la Mer du Nord
- Question de Koen Metsu à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "La gestion des demandes de reconnaissance par l'EMB" (55034330C)
Orateurs: **Koen Metsu, Vincent Van Quickenborne**, vice-premier ministre et ministre de la Justice et de la Mer du Nord
- 10 Vraag van Katleen Bury aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De werking van de jeugdrechtbanken bij intrafamiliaal geweld" (55034260C)
Sprekers: **Katleen Bury, Vincent Van Quickenborne**, vice-eersteminister en minister van Justitie en Noordzee
- 11 Vraag van Laurence Zanchetta aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De stijging van het aantal gevangenen die hun straf volledig willen uitzitten" (55034282C)
Sprekers: **Laurence Zanchetta, Vincent Van Quickenborne**, vice-eersteminister en minister van Justitie en Noordzee
- 12 Vraag van Koen Metsu aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De vrijpraak van een gerepatrieerde Syriëstrijdster" (55034329C)
Sprekers: **Koen Metsu, Vincent Van Quickenborne**, vice-eersteminister en minister van Justitie en Noordzee
- 13 Vraag van Koen Metsu aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "Het beheer van de erkenningsaanvragen door het EMB" (55034330C)
Sprekers: **Koen Metsu, Vincent Van Quickenborne**, vice-eersteminister en minister van Justitie en Noordzee

Commission de la Justice

du

MERCREDI 15 FÉVRIER 2023

Après-midi

Commissie voor Justitie

van

WOENSDAG 15 FEBRUARI 2023

Namiddag

La discussion des questions est ouverte à 15 h 00 par Mme Kristien Van Vaerenbergh, présidente.

Le texte en italiques est un résumé de la question préalablement déposée.

01 Questions jointes de

- **Marijke Dillen à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "La traduction des documents au procès des attentats terroristes" (55033849C)**

- **Nabil Boukili à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "La langue des documents au procès des attentats" (55033915C)**

01.01 **Marijke Dillen** (VB): Dans le cadre du procès sur les attentats terroristes, les victimes néerlandophones ont été informées par le greffe qu'elles devaient traduire elles-mêmes tous les documents par lesquels elles entendaient prouver leur préjudice. Je souhaiterais savoir précisément qui est responsable de cette décision.

Qui a chargé le greffier d'adresser une lettre à ce sujet aux victimes? Toutes les victimes non francophones l'ont-elles reçue? Des initiatives ont-elles entre-temps été prises afin d'informer clairement les victimes qu'une traduction officielle des documents n'est pas nécessaire? Le ministre peut-il confirmer que la traduction de tous les documents peut être confiée à des traducteurs désignés par le greffe, aux frais de la Justice, si la présidente de la cour le juge souhaitable ou nécessaire? Quel est le régime applicable aux victimes étrangères? Leurs documents peuvent-ils être traduits aux frais de la Justice?

01.02 **Nabil Boukili** (PVDA-PTB): Les victimes néerlandophones des attentats de Bruxelles ont dû déposer tous leurs justificatifs en français et les faire traduire à leurs frais. La législation prévoit que les documents soient déposés dans la langue de la procédure, mais peu d'efforts ont été faits pour

De behandeling van de vragen vangt aan om 15.00 uur. De vergadering wordt voorgezeten door mevrouw Kristien Van Vaerenbergh.

De cursieve tekst is een samenvatting van de tekst die de vraagsteller vooraf heeft ingediend.

01 Samengevoegde vragen van

- **Marijke Dillen aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De vertaling van de stukken op het terreurproces" (55033849C)**

- **Nabil Boukili aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De taal waarin de stukken op het proces over de aanslagen moeten worden opgesteld" (55033915C)**

01.01 **Marijke Dillen** (VB): Op het proces over de terreuraanslagen hebben Nederlandstalige slachtoffers van de griffie te horen gekregen dat ze alle documenten waarmee ze de geleden schade willen bewijzen, zelf moeten laten vertalen. Ik zou graag uitgeklaard zien wie verantwoordelijk is voor die beslissing.

Wie heeft de griffier de opdracht gegeven hierover een brief te richten aan de slachtoffers? Hebben alle niet-Franstalige slachtoffers die brief ontvangen? Zijn er inmiddels initiatieven genomen om de slachtoffers duidelijk te maken dat een officiële vertaling van de stukken niet nodig is? Kan de minister bevestigen dat de vertaling van alle stukken kan gebeuren door vertalers die de griffie heeft aangesteld, op kosten van Justitie, indien de voorzitter van het hof dat wenselijk of noodzakelijk acht? Welke regeling geldt er voor de buitenlandse slachtoffers? Kunnen hun stukken worden vertaald op kosten van Justitie?

01.02 **Nabil Boukili** (PVDA-PTB): De Nederlandstalige slachtoffers van de aanslagen in Brussel moesten al hun bewijsstukken in het Frans overleggen en op eigen kosten laten vertalen. De wet bepaalt dat de stukken overgelegd worden in de taal van de procedure, maar er werden weinig

répondre à leurs besoins. En outre, trois interprètes sont disponibles pour l'accusé Krayem, alors que ce dernier ne se présente pas. L'acte d'accusation et la webradio sont disponibles en plusieurs langues. De nombreux interprètes sont présents.

Que comptez-vous faire pour répondre au besoin des victimes? Le SPF Justice ne devrait-il pas mettre à disposition des traducteurs jurés? Une modification législative devrait-elle permettre le dépôt de pièces dans les deux langues dans ce type de cas?

01.03 **Vincent Van Quickenborne**, ministre (*en néerlandais*): La loi Coremans de 1873 dispose qu'un procès est mené dans la langue de l'accusé.

(En français) C'est pour cela que la langue du procès est le français.

(En néerlandais) Par égard pour les nombreuses victimes qui ne maîtrisent pas le français, l'acte officiel d'accusation a été traduit en plusieurs langues par le parquet fédéral et les victimes peuvent suivre la webradio en anglais et en néerlandais.

(En français) L'exigence d'unilinguisme ne s'applique qu'aux pièces officielles d'un procès.

(En néerlandais) Les procès-verbaux, les citations à comparaître, les conclusions et les jugements doivent être disponibles dans la langue requise. Les documents que les parties déposent elles-mêmes comme preuves ne doivent pas forcément répondre à ce critère d'unilinguisme. Le juge est tenu de prendre connaissance des documents établis dans une autre langue que celle de la procédure, pour autant que ces documents lui aient été fournis valablement. S'il ne maîtrise pas cette langue, il doit faire le nécessaire pour obtenir une traduction de ces documents.

(En français) Une modification législative n'est pas à l'ordre du jour.

(En néerlandais) Ces éléments ont également été confirmés par la présidente du procès d'assises.

Selon la cour, c'est le greffe qui a pris l'initiative d'envoyer ce courrier.

(En français) Le greffe a invité les parties civiles à lui transmettre une traduction des pièces. À l'audience, la présidente a précisé qu'il pouvait s'agir d'une traduction libre, si aucune partie ne s'y opposait et qu'à défaut, les pièces seraient traduites en français par un traducteur juré et les frais de traduction pris

inspanningen geleverd om aan de noden van de slachtoffers tegemoet te komen. Tegelijk zijn er drie tolken beschikbaar voor de beschuldigde Krayem, terwijl die laatste niet komt opdagen. De akte van beschuldiging en de webradio zijn in meerdere talen beschikbaar. Er zijn tal van tolken aanwezig.

Wat zult u ondernemen om aan de noden van de slachtoffers tegemoet te komen? Moet de FOD Justitie geen beëdigd vertalers ter beschikking stellen? Moet de wetgeving gewijzigd worden zodat de stukken in dergelijke gevallen in beide landstalen overgelegd kunnen worden?

01.03 **Minister Vincent Van Quickenborne** (*Nederlands*): De wet-Coremans uit 1873 bepaalt dat een proces wordt gevoerd in de taal van de beklagde.

(Frans) Daarom wordt het proces in het Frans gevoerd.

(Nederlands) Om de vele slachtoffers die het Frans niet machtig zijn tegemoet te komen, werd de officiële akte van beschuldiging door het federaal parket in verschillende talen vertaald en kunnen de slachtoffers de webradio volgen in het Engels en het Nederlands.

(Frans) De eentaligheidsvereiste geldt enkel voor de officiële processtukken.

(Nederlands) Processen-verbaal, dagvaardingen, conclusies en vonnissen moeten in de juiste taal beschikbaar zijn. Stukken die de partijen zelf als bewijs indienen moeten niet noodzakelijk aan de eentaligheidsvereiste voldoen. De rechter is verplicht om kennis te nemen van de stukken die in een andere taal dan die van de rechtspleging zijn opgesteld, als ze hem regelmatig zijn bezorgd. Indien hij die taal niet kent, moet hij het nodige doen om een vertaling van de stukken te verkrijgen.

(Frans) Een wetswijziging is niet aan de orde.

(Nederlands) Een en ander werd ook bevestigd door de voorzitter van het assisenproces.

Volgens het hof heeft de griffie het initiatief genomen om deze brief te versturen.

(Frans) De griffie heeft de burgerlijke partijen gevraagd haar een vertaling van de stukken te bezorgen. Ter terechtzitting heeft de voorzitter gepreciseerd dat dit een vrije vertaling mocht zijn, indien geen enkele partij daartegen bezwaar maakte, en dat de stukken anders door een beëdigd

en charge par l'État.

(En néerlandais) Il en va bien entendu de même pour les victimes étrangères qui ne maîtrisent pas le français.

01.04 Nabil Boukili (PVDA-PTB): Les traductions vont être prises en charge. J'espère que ces incidents ne se reproduiront pas.

L'incident est clos.

02 Questions jointes de

- **Nabil Boukili à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord)** sur "Le décès de Sourour Abouda" (55033889C)

- **Khalil Aouasti à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord)** sur "Le décès de Sourour Abouda dans une cellule de la police" (55034012C)

02.01 Nabil Boukili (PVDA-PTB): Le temps passe et il y a peu d'informations supplémentaires sur le décès de Sourour Abouda au commissariat central de Bruxelles. Récemment, on a appris que le rapport de police ne constatait pas d'état d'ébriété alors que des témoins ont, eux, remarqué les propos incohérents et la désorientation de Sourour. La loi prévoit qu'en cas d'ivresse ou de doute sur l'état de santé, la personne doit être vue par un médecin.

Comment le parquet explique-t-il que les policiers n'aient pas immédiatement remarqué ces signes pourtant détectés par des témoins? Plus d'une heure s'est écoulée entre le décès de Sourour et l'intervention de policiers. Pourquoi une telle durée alors que la cellule est surveillée par caméra? Enfin, si la thèse du suicide n'est plus privilégiée, quelle est la cause du décès?

02.02 Vincent Van Quickenborne, ministre *(en français)*: Le procureur général de Bruxelles affirme que ce décès dramatique fait l'objet d'une enquête pénale par le Comité P pour en connaître les circonstances exactes. Il importe qu'elle se déroule de manière approfondie et en toute indépendance. La famille a droit à des réponses. Le parquet m'indique qu'il n'est pas souhaitable de communiquer sur des aspects partiels du dossier. Cela sera fait lorsque toutes les expertises demandées auront été menées. Par ailleurs, selon le parquet, la thèse a été confirmée dès le début et n'a jamais été abandonnée. Des hypothèses non fondées circulent dans la presse.

vertaler in het Frans vertaald zouden worden en dat de kosten van de vertaling dan ten laste van de Staat zouden vallen.

(Nederlands) Dat geldt uiteraard ook voor buitenlandse slachtoffers die het Frans niet machtig zijn.

01.04 Nabil Boukili (PVDA-PTB): De kosten voor de vertalingen zijn voor rekening van de Staat. Ik hoop dat dergelijke incidenten zich niet meer zullen voordoen.

Het incident is gesloten.

02 Samengevoegde vragen van

- **Nabil Boukili aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee)** over "Het overlijden van Sourour Abouda" (55033889C)

- **Khalil Aouasti aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee)** over "De dood van Sourour Abouda in een politiecel" (55034012C)

02.01 Nabil Boukili (PVDA-PTB): Er is al enige tijd verstreken en nog steeds is er weinig bijkomende informatie bekend over het overlijden van Sourour Abouda in een Brusselse politiecel. Onlangs werd bekend dat er in het politieverlag geen staat van dronkenschap werd vastgesteld. Nochtans hadden verschillende getuigen wel opgemerkt dat Sourour zich onsamenhangend uitdrukte en dat ze in de war was. Volgens de wet moet een persoon onderzocht worden door een dokter in geval van dronkenschap of twijfel over zijn of haar gezondheidstoestand.

Hoe verklaart het parket dat de betrokken politieagenten niet onmiddellijk dezelfde signalen opmerkten als de getuigen? Sourour was al meer dan een uur overleden toen de agenten ingrepen. Hoe komt het dat het zolang duurde, terwijl de cel onder cameratoezicht stond? Ten slotte zou er niet langer worden uitgegaan van zelfmoord. Wat is dan wel de doodsoorzaak?

02.02 Minister Vincent Van Quickenborne *(Frans)*: De procureur-generaal van Brussel bevestigt dat het Comité P een strafonderzoek heeft opgestart naar dat dramatische overlijden om de exacte omstandigheden te achterhalen. Het is erg belangrijk dat dat onderzoek grondig en volstrekt onafhankelijk verloopt. De nabestaanden hebben recht op antwoorden. Het parket heeft me meegedeeld dat het niet wenselijk is om te communiceren over deelaspecten van de zaak. Zodra alle gevraagde expertises uitgevoerd zijn, zal erover gecommuniceerd worden. Volgens het parket werd de these vanaf het begin bevestigd en werd daar op geen enkel moment van afgestapt. Er circuleren ongegronde hypothesen in de pers.

Dans l'intérêt de la famille, le parquet a, à titre très exceptionnel, donné accès aux images de la cellule à la famille qui est toujours libre de procéder à des expertises sur sa propre initiative.

In het belang van de familie heeft het parket de familieleden zeer uitzonderlijk toegang gegeven tot de beelden van de cel. Het staat de familie altijd vrij om op eigen initiatief een expertise te laten uitvoeren.

02.03 Nabil Boukili (PVDA-PTB): Il s'agit du troisième décès en deux ans au même endroit. C'est très grave. Des personnes, qui n'ont commis aucun délit, sont arrêtées administrativement et meurent dans les cellules de ce commissariat. La transparence joue un rôle fondamental dans la confiance entre la police et les citoyens. Nous ne recevons pas de réponses mais nous voyons des informations circuler dans la presse. Donc, il y a un problème de transparence! Serait-il possible de nous communiquer les résultats de l'enquête dès que celle-ci sera terminée? Nous ne voulons pas qu'elle soit jetée aux oubliettes.

02.03 Nabil Boukili (PVDA-PTB): Dit is het derde sterfgeval in twee jaar tijd op dezelfde plaats. Dat is zeer ernstig. Personen die geen enkel misdrijf gepleegd hebben, worden administratief aangehouden en sterven in een cel van dat politiebureau. Transparantie is cruciaal voor het vertrouwen tussen de politie en de burgers. Onze vragen blijven onbeantwoord, maar er doet informatie de ronde in de pers. Men is dus niet transparant! Kunt u ons de resultaten van het onderzoek meedelen zodra dat is afgerond? We willen voorkomen dat ze in de vergeetput belanden.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

La **présidente**: La question n° 55033922C de M. Boukili est transformée en question écrite.

De **voorzitter**: Vraag nr. 55033922C van de heer Boukili wordt omgezet in een schriftelijke vraag.

03 Question de Katleen Bury à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Un triple meurtre à Pelt" (55034014C)

03 Vraag van Katleen Bury aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "Driedubbele moord in Pelt" (55034014C)

03.01 Katleen Bury (VB): Il y a deux semaines, un père a assassiné son ex-conjointe et ses deux enfants. Avant ce drame, il semble que sept procès-verbaux pour violence domestique avaient été dressés et que la police avait reçu des centaines d'appels.

03.01 Katleen Bury (VB): Twee weken geleden vermoordde een vader zijn ex-partner en twee kinderen. Er zouden voordien al een zevental pv's voor huiselijk geweld zijn opgesteld en honderden oproepen naar de politie zijn geweest.

Combien de plaintes doivent-elles être introduites avant qu'on intervienne? Pourquoi n'a-t-on pas donné suite à la demande d'admission forcée de la famille? Cette procédure peut-elle être améliorée?

Hoeveel klachten moeten er ingediend worden alvorens er wordt ingegrepen? Waarom werd er niet ingegaan op de vraag van de familie voor een gedwongen opname? Kan die procedure worden verbeterd?

03.02 Vincent Van Quickenborne, ministre (en néerlandais): Les événements récents sont terribles et nous amènent à nous interroger nous aussi sur l'efficacité de notre approche en matière de violences intrafamiliales.

03.02 Minister Vincent Van Quickenborne (Nederlands): De recente gebeurtenissen zijn vreselijk, waardoor ook wij ons afvragen of onze aanpak van intrafamiliaal geweld wel voldoende is.

Depuis 2017, la zone de police concernée a enregistré dix-sept interventions sur les lieux et signalements à l'accueil, qui ont donné lieu à dix-sept procès-verbaux initiaux, y compris celui concernant les faits récents dont l'issue a été fatale.

Sinds 2017 registreerde de betrokken politiezone zeventien interventies ter plaatse en aangiftes aan het onthaal, die resulteerden in zeventien aanvankelijke pv's, inclusief de recente feiten met dodelijke afloop.

Sept procès-verbaux ont été établis pour conflit familial, une dispute familiale lors de laquelle aucun fait de nature pénale n'a été constaté. Un procès-verbal a donc chaque fois été transmis au parquet.

Er werden zeven pv's opgesteld vanwege familiale twist, een familieruzie waarbij geen strafrechtelijk feit kan worden vastgesteld. Daarvan werd dus wel telkens een pv aan het parket bezorgd.

Par ailleurs, la police a établi, en août 2022, un procès-verbal pour harcèlement parce que depuis quelques jours, le suspect faisait des apparitions répétées devant la porte de la victime.

Le dossier s'inscrivait dans le cadre d'un divorce, le suspect ayant lui-même porté plainte à huit reprises en 2022 pour non-respect du régime en matière de relations personnelles. Cela porte donc le total de procès-verbaux à dix-sept.

À l'automne 2022, la police et le parquet ont eu un contact téléphonique avec les deux parties et les ont renvoyées vers les services d'aide. Elles n'ont pas réagi à cette offre.

Il est présumé que l'auteur se trouvait dans un état psychotique au moment des faits. Tant en 2018 qu'en 2020, une demande d'hospitalisation forcée avait été introduite. En 2018, l'intéressé a été admis à l'hôpital, mais après quelques heures, un médecin a estimé qu'une hospitalisation forcée n'était pas indiquée.

La lutte contre les violences intrafamiliales constitue l'une des priorités de ma politique. Aujourd'hui, nous avons présenté l'alarme mobile anti-harcèlement à Bruxelles.

La police et le parquet utilisent un outil d'évaluation des risques. Le parquet doit être informé sans délai d'éventuels facteurs alarmants.

Dans les Family Justice Centers, une évaluation des risques est réalisée par la police et par le parquet dans tous les dossiers. Une approche multidisciplinaire est proposée pour les dossiers présentant un risque de récidive. Ces centres peuvent proposer une assistance, même lorsqu'aucune poursuite pénale n'est possible.

En collaboration avec la secrétaire d'État à l'Égalité des chances et avec la ministre de l'Intérieur, je travaille sur un avant-projet en matière de prévention et de lutte contre les féminicides et les violences liées au genre. Nous poursuivons également le travail sur l'alarme mobile anti-harcèlement. L'INCC étudie les féminicides.

03.03 Katleen Bury (VB): De nombreux signaux d'alarme avaient pourtant retenti. Aucun fait pénal ne pouvait être constaté, mais j'entends régulièrement que des victimes n'osent pas parler et qu'elles ne sont pas prises à part. Nous ne pouvons pas considérer trop rapidement de tels faits comme des disputes familiales sans danger.

Pourquoi l'offre d'assistance n'a-t-elle pas été acceptée? N'est-il pas possible de l'imposer?

Daarnaast heeft de politie in augustus 2022 één pv voor belaging opgesteld, omdat de verdachte al enkele dagen te pas en te onpas voor de deur van het slachtoffer stond.

Het dossier kaderde in een echtscheiding, waarbij de verdachte zelf acht keer aangifte heeft gedaan in 2022 omdat de omgangsregeling niet werd gevolgd. Dat brengt het totaal dus op zeventien pv's.

In het najaar van 2022 hebben politie en parket telefonisch contact gehad met beide partijen en hen doorverwezen naar de hulpverlening. Op dat aanbod werd niet ingegaan.

Er wordt vermoed dat de dader in een psychotische toestand was op het ogenblik van de feiten. Zowel in 2018 als in 2020 was er een vraag tot gedwongen opname. In 2018 werd de betrokkene in het ziekenhuis opgenomen, maar na een aantal uren oordeelde een arts dat een gedwongen opname niet aangewezen was.

De aanpak van intrafamiliaal geweld is een prioriteit in mijn beleid. Vandaag hebben we het mobiel stalkingsalarm in Brussel voorgesteld.

Politie en parket werken met een tool voor risico-evaluatie. Als er alarmerende factoren blijken te zijn, moet het parket onmiddellijk worden ingelicht.

In de Family Justice Centers gebeurt een risicotaxatie in alle dossiers door de politie en het parket. In dossiers met een risico op recidive wordt een multidisciplinaire aanpak voorgesteld. Zij kunnen een aanbod tot hulpverlening doen, ook als er geen strafrechtelijke vervolging mogelijk is.

Samen met de staatssecretaris voor Gelijke Kansen en de minister van Binnenlandse Zaken werk ik aan een voorontwerp inzake de preventie en bestrijding van femicide en gendergerelateerd geweld. Er wordt ook verder gewerkt aan het mobiele stalkingsalarm. Het NICC onderzoekt femicide.

03.03 Katleen Bury (VB): Er waren hier toch wel heel wat alarmbellen. Er konden geen strafbare feiten worden vastgesteld, maar ik hoor ook vaak dat slachtoffers niet durven te praten en dat ze niet apart worden genomen. We mogen dergelijke feiten niet te makkelijk afvinken als een familiale twist waar er geen risico is.

Waarom werd er niet ingegaan op het aanbod tot hulpverlening? Kan dat niet worden afgedwongen?

Si un médecin juge qu'une admission forcée n'est pas nécessaire, n'est-il pas possible de demander un deuxième avis?

Cette femme n'avait pas d'alarme anti-harcèlement. Ce n'est évidemment pas ainsi qu'on va résoudre le problème.

L'incident est clos.

La **présidente**: La question n° 55034072C de Mme Rohonyi est reportée.

04 **Questions jointes de**
 - **Marie-Christine Marghem à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Les suites concernant la traite des êtres humains contrôlée par le crime organisé chinois" (55034096C)**
 - **Ben Segers à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Le démantèlement d'un réseau chinois de traite d'êtres humains" (55034258C)**

04.01 Ben Segers (Vooruit): Dans la nuit du 6 au 7 février, la police a démantelé un réseau qui exploitait des femmes chinoises dans le quartier Alhambra de Bruxelles. Au total, 25 suspects ont été arrêtés, dont 22 sont de nationalité chinoise et 3 de nationalité belge. Vingt victimes présumées ont été identifiées, lesquelles ont été prises en charge dans un centre spécialisé. Il faut saluer l'excellente coopération entre le parquet fédéral, le parquet de Flandre orientale, la police judiciaire fédérale et le juge d'instruction.

Quels sont les derniers développements dans ce dossier, en particulier en ce qui concerne la manière dont les victimes ont été prises en charge et aidées? Est-il exact que les centres spécialisés sont actuellement tellement pleins que des victimes identifiées ne peuvent pas être prises en charge, ce qui suscite de nombreuses frustrations dans le chef de tous ceux chargés de les orienter? A-t-on planché, à la suite de l'affaire Borealis, sur une procédure permettant d'anticiper la prise en charge de groupes de victimes plus importants? Qu'advient-il en cas d'identification d'un nouveau groupe important de victimes?

04.02 Vincent Van Quickenborne, ministre (*en néerlandais*): Je ne puis m'étendre sur une enquête en cours. Les deux personnes arrêtées en Suisse seront extradées vers notre pays. La personne arrêtée en Espagne a interjeté appel de son extradition; la procédure est donc en cours. Neuf personnes ont été placées sous mandat d'arrêt et restent en détention provisoire.

Als een arts oordeelt dat een gedwongen opname niet nodig is, is het dan niet mogelijk om een second opinion te vragen?

Deze vrouw had geen stalkingsalarm. Dan lost het natuurlijk ook niets op.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Vraag nr. 55034072C van mevrouw Rohonyi wordt uitgesteld.

04 **Samengevoegde vragen van**
 - **Marie-Christine Marghem aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De stand van zaken betreffende de door een Chinese misdaadorganisatie gecontroleerde mensenhandel" (55034096C)**
 - **Ben Segers aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "Het oprollen van een Chinees mensenhandelnetwerk" (55034258C)**

04.01 Ben Segers (Vooruit): In de nacht van 6 op 7 februari heeft de politie in de Alhambrawijk in Brussel een netwerk opgerold dat Chinese vrouwen uitbuit. Er werden 25 verdachten opgepakt, waarvan er 22 de Chinese nationaliteit hebben en 3 de Belgische. Er werden 20 vermoedelijke slachtoffers aangetroffen, die werden opgevangen in een gespecialiseerd centrum. Het federaal parket, het parket van Oost-Vlaanderen, de federale gerechtelijke politie en de onderzoeksrechter werkten schitterend samen.

Wat is de laatste stand van zaken, in het bijzonder wat betreft de manier waarop de slachtoffers werden opgevangen en geholpen? Klopt het dat de gespecialiseerde centra nu zo vol zitten dat geïdentificeerde slachtoffers niet kunnen worden opgevangen, wat voor veel frustratie zorgt bij al wie doorverwijst? Is er na de Borealiszaak gewerkt aan een procedure waarmee er kan worden geanticipeerd op het opvangen van grotere groepen slachtoffers? Wat als er opnieuw een grote groep slachtoffers wordt geïdentificeerd?

04.02 Minister Vincent Van Quickenborne (*Nederlands*): Over een lopend onderzoek kan ik maar beperkt communiceren. De twee personen die in Zwitserland werden gearresteerd, worden uitgeleverd aan ons land. De persoon die in Spanje werd gearresteerd, heeft beroep aangetekend tegen zijn uitlevering en de procedure loopt dus nog. Negen personen werden onder aanhoudingsmandaat geplaatst en blijven in voorlopige hechtenis.

Les auteurs sont poursuivis pour des faits qualifiés de "traite des êtres humains à des fins d'exploitation sexuelle avec circonstances aggravantes". Au total, on a pu mettre la main, dans plusieurs villes, sur trente victimes présumées éligibles au statut de victime de la traite des êtres humains. Dans un premier temps, aucune d'entre elles n'a souhaité avoir recours à la procédure de protection.

À Bruxelles, des travailleurs sociaux de l'un des centres spécialisés se sont rendus au bureau de police pour s'entretenir avec chacune des dix-sept victimes présumées retrouvées à Bruxelles. Ces femmes ont été informées de leurs droits par l'intermédiaire d'interprètes. Malheureusement, aucune n'a souhaité parler de sa situation, être aidée ou faire usage de la procédure de protection. Toutes ont reçu un dépliant en chinois avec les coordonnées des centres spécialisés joignables 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7. Elles savent qu'elles y sont toujours les bienvenues. Il arrive souvent que dans un premier temps, les victimes ne veuillent pas s'exprimer et refusent toute aide par peur, méfiance ou ignorance.

Un abri et un soutien sont toujours proposés, mais jamais imposés. Seules deux personnes ont fini par accepter le statut de victimes et ont été emmenées par la police dans un centre spécialisé reconnu. Actuellement, elles n'y séjournent plus. Outre les trente victimes découvertes le jour du coup de filet, plus de deux cents autres victimes ont été identifiées. Il n'y a pas eu de problème de capacité d'accueil dès lors qu'elles ont refusé le statut de victime.

Actuellement, les trois centres spécialisés sont complets. Ceux-ci proposent également une aide ambulatoire aux personnes séjournant dans d'autres maisons d'accueil ou dans des appartements de transit. Le problème est que le réseau d'accueil classique est également saturé.

Des places se libèreront à nouveau bientôt dans les maisons d'accueil des trois centres, vu que plusieurs victimes sont devenues suffisamment autonomes pour chercher une habitation à louer. La crise du marché locatif ne facilite pas les choses.

Vingt personnes séjournent dans le centre Sūrya de Liège et 7 dans les flats de Sūrya. Pour ce qui est de Pag-Asa, 19 personnes habitent dans les maisons d'accueil et 17 dans les logements de transit. Pag-Asa accompagne 226 victimes. Chez Payoke, 203 personnes bénéficient d'un accompagnement, parmi lesquelles 21 bénéficient également d'un hébergement. En ce qui concerne le dossier Borealis, 12 victimes sont encore hébergées en accueil de crise par Payoke.

Het onderzoek heeft als kwalificatie 'mensenhandel met het oog op seksuele uitbuiting met verzwarende omstandigheden'. In meerdere steden werden in totaal 30 vermeende slachtoffers aangetroffen die in aanmerking komen voor het statuut. Aanvankelijk wilde geen van hen van de beschermingsprocedure gebruik maken.

In Brussel kwamen maatschappelijk werkers van een van de gespecialiseerde centra naar het politiebureau om te praten met elk van de zeventien vermoedelijke slachtoffers die in Brussel waren gevonden. De vrouwen werden via tolken geïnformeerd over hun rechten. Helaas wilde geen enkele over hun situatie praten, noch geholpen worden, noch gebruikmaken van de beschermingsprocedure. Ze kregen elk een flyer in het Chinees met de contactgegevens van de gespecialiseerde centra die 24/7 bereikbaar zijn. Ze weten dat ze er altijd welkom zijn. Het komt wel vaker voor dat slachtoffers in eerste instantie niet willen praten en hulp afwijzen omdat ze bang, wantrouwig of onwetend zijn.

Huisvesting en ondersteuning worden altijd aangeboden, maar nooit opgelegd. Slechts twee slachtoffers hebben het statuut uiteindelijk aanvaard en werden door de politie naar een erkend centrum gebracht. Momenteel verblijven ze er niet meer. Naast de 30 slachtoffers op de actiedag zijn er nog meer dan 200 andere geïdentificeerd. Capaciteitsproblemen om ze op te vangen waren er niet, aangezien ze het slachtofferstatuut niet hebben aanvaard.

Momenteel zijn de drie gespecialiseerde centra volzet. Ze begeleiden slachtoffers ook ambulante terwijl ze verblijven in andere opvanghuizen of in transitappartementen. De uitdaging is dat de reguliere opvang ook verzadigd is.

Binnenkort komen er opnieuw plaatsen vrij in de opvanghuizen van de drie centra, omdat verschillende slachtoffers voldoende autonoom zijn en op zoek zijn naar een huurwoning. De crisis op de huurmarkt is niet bevorderlijk.

Er verblijven 20 mensen in het Sūrya-centrum in Luik en 7 mensen in de flats van Sūrya. Bij Pag-Asa verblijven 19 mensen in de opvanghuizen en 17 mensen in de transitwoningen. Er zijn bij Pag-Asa 226 slachtoffers in begeleiding. Bij Payoke gaat het over 203 mensen in begeleiding, van wie 21 personen opgevangen worden. Inzake het Borealisdossier zijn er nog 12 slachtoffers die worden gehuisvest in crisisopvang door Payoke.

J'ai expliqué en détail toutes les procédures à la suite de l'affaire Borealis. Il n'est évidemment pas exclu qu'un tel scénario se reproduise.

Le service de la Politique criminelle tente de faire l'inventaire des différentes options. Il existe notamment le mécanisme national d'orientation pour lequel nous évaluons si des adaptations sont nécessaires au niveau de certains acteurs pour l'approche des groupes de grande ampleur. Par ailleurs, au travers de discussions avec la Croix-Rouge, Fedasil et les centres spécialisés, nous cherchons de quelle manière l'accueil pourrait être mieux organisé.

Si le ministère public identifie une victime, cette victime n'obtient pas immédiatement le statut et elle n'est pas non plus obligée de l'accepter. Toutefois, ce statut conditionne l'accueil. Le nombre d'inscriptions auprès des centres spécialisés est très élevé et continue d'augmenter depuis 2022. Le lancement du point de contact et l'affaire Borealis n'y sont peut-être pas étrangers. Les besoins en matière d'accueil et d'accompagnement sûrs, même ambulatoires, sont plus élevés que jamais, même si la Flandre se concentre surtout sur le revenu d'intégration sociale. La semaine dernière, mes services ont organisé un brainstorming avec les directeurs des centres agréés afin d'évaluer les possibilités d'accueil supplémentaires. Nous devons faire le même exercice avec les communautés.

04.03 Ben Segers (Vooruit): Il est décevant que les victimes chinoises soient si difficiles à atteindre, mais ce n'est évidemment pas surprenant. L'affaire Borealis a montré que le dépliant a porté ses fruits. Peut-être que le même scénario va se produire cette fois et nous devrons alors être prêts. En raison de la grande fragmentation des compétences, une direction opérationnelle fait défaut, et il est positif que le service de la Politique criminelle cherche des solutions. J'espère que nous pourrions rapidement avancer dans ce dossier.

L'incident est clos.

La **présidente**: La question n° 55034119C de Mme Rohonyi est reportée.

05 Question de Marijke Dillen à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Le nombre croissant de bracelets électroniques et la pression qui en résulte sur la justice flamande" (55034254C)

05.01 Marijke Dillen (VB): *La transition vers la surveillance électronique dans l'exécution des peines accroît la pression sur les services de justice*

Ik heb uitvoerig alle procedures uitgelegd naar aanleiding van de Borealiszaak. Het is uiteraard niet uitgesloten dat zo'n scenario zich in de toekomst herhaalt.

De Dienst voor het Strafrechtelijk beleid probeert de verschillende opties in kaart te brengen. Er is het nationaal verwijzingsmechanisme, waar nagegaan wordt of er bij bepaalde actoren geen aanpassingen nodig zijn voor de aanpak van grote groepen. Daarnaast zoekt men ook uit op welke manier de opvang beter kan worden georganiseerd via gesprekken met het Rode Kruis, Fedasil en de gespecialiseerde centra.

Als het openbaar ministerie een slachtoffer identificeert, verwerft dat slachtoffer niet meteen het statuut. Het slachtoffer is niet verplicht het statuut te aanvaarden. Aan dat statuut hangt opvang vast. Het aantal aanmeldingen dat binnenkomt bij de gespecialiseerde centra is heel hoog en blijft stijgen sinds 2022. De lancering van het meldpunt en de Borealiszaak zitten daar wellicht voor iets tussen. De nood aan veilige opvang en begeleiding, ook ambulante, is hoger dan ooit, ook al focust Vlaanderen vooral op het leefloon. Vorige week hebben mijn diensten gebrainstormd met de directeurs van de erkende centra om extra opvangmogelijkheden te bekijken. We moeten dat ook met de gemeenschappen bekijken.

04.03 Ben Segers (Vooruit): Het is ontgoochelend dat de Chinese slachtoffers zo moeilijk te bereiken zijn, maar vreemd is dat natuurlijk niet. De Borealiszaak heeft aangetoond dat de flyer vruchten afwerpt. Misschien gebeurt dat nu ook en dan moeten we klaarstaan. De grote versnippering van bevoegdheden zorgt ervoor dat het ontbreekt aan operationele leiding en het is goed dat de Dienst voor het Strafrechtelijk beleid oplossingen zoekt. Ik hoop dat we snel stappen kunnen zetten.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Vraag nr. 55034119C van mevrouw Rohonyi wordt uitgesteld.

05 Vraag van Marijke Dillen aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "Het toenemende aantal enkelbanden en de druk hiervan op de Vlaamse justitie" (55034254C)

05.01 Marijke Dillen (VB): *De verschuiving binnen de strafuitvoering naar elektronisch toezicht verhoogt de druk op de Vlaamse justitiediensten.*

flamands. Le bracelet électronique constitue une faveur et ne doit pas devenir la règle dans le cadre de la lutte contre la surpopulation carcérale.

Een enkelband is een gunstmaatregel en mag niet de regel worden in het kader van de strijd tegen de overbevolking in de gevangenis.

Est-il exact que les juges préfèrent prononcer des peines alternatives en conséquence de la politique fédérale? La ministre flamande de la Justice demande un ajustement de la politique fédérale, qui considère les bracelets électroniques comme une solution à la surpopulation. Qu'en pense le ministre? Une même critique émane-t-elle de la Communauté française?

Klopt het dat rechters liever kiezen voor alternatieve straffen als gevolg van het federale beleid? De Vlaamse minister van Justitie vraagt een bijsturing van het federale beleid, dat enkelbanden ziet als een oplossing voor de overbevolking. Wat vindt de minister daarvan? Komt er vanuit de Franstalige Gemeenschap eenzelfde kritiek?

05.02 Vincent Van Quickenborne, ministre (en néerlandais): De nombreuses personnes sont soumises à une surveillance électronique: au 14 février 2023, il y en avait 2 939, dont 792 en détention préventive. La surveillance électronique a longtemps été considérée comme une manière de lutter contre la surpopulation carcérale. Ce point de vue a évolué avec le lancement de la mise en œuvre progressive des peines courtes à partir du 1^{er} septembre 2022. Les bracelets ne sont pas utilisés pour exécuter les peines courtes. En outre, le bracelet électronique n'est pas une faveur, il s'agit d'une peine autonome qui peut être prononcée en tant que telle.

05.02 Minister Vincent Van Quickenborne (Nederlands): Er staan veel mensen onder elektronisch toezicht, op 14 februari 2023 waren er er 2.939, van wie 792 in voorlopige hechtenis. Het elektronische toezicht werd lang gezien als een manier om de overbevolking tegen te gaan. Dat is veranderd met de start van de stapsgewijze uitvoering van de korte straffen vanaf 1 september 2022. Enkelbanden worden niet gebruikt om de korte straffen uit te voeren. Elektronisch toezicht is ook geen gunst, het is een autonome straf die als dusdanig kan worden uitgesproken.

Nous devons mener un débat plus large en adoptant une analyse globale, qui prévoit que la détention constitue le remède ultime. Il n'est pas exact que nous utilisons le bracelet pour réduire la population carcérale. Dans notre pays, le nombre de détentions préventives dans les prisons s'élève à 37 % de la population carcérale. La moyenne européenne est de 22 %. L'affirmation selon laquelle nous utilisons le bracelet pour ne pas organiser la détention préventive en prison ne tient donc pas la route. De même, en matière de mesures alternatives, nous nous situons largement au-dessus de la moyenne européenne. Au 31 janvier 2021, la Belgique présentait une proportion de probations de 499 pour 100 000 habitants. Nous occupons ainsi une belle place. Les Pays-Bas comptent 210 probations pour 100 000 habitants.

We moeten een ruimer debat voeren met een globale analyse, waarbij detentie het ultimium remedium wordt. Het is niet zo dat we de enkelband gebruiken om de gevangenispopulatie terug te dringen. Bij ons bedraagt het aantal voorlopige hechtenissen in de gevangenis 37 % van de gevangenispopulatie. Het Europese gemiddelde is 22 %. Men kan dus de bewering niet hardmaken dat we de enkelband gebruiken om de voorlopige hechtenis niet in de gevangenis te doen. Ook op het gebied van alternatieve maatregelen liggen wij ver boven het Europese gemiddelde. Op 31 januari 2021 had België een probatiecijfer van 499 op 100.000 inwoners. Wij staan daarmee op een mooie plaats. Nederland telt 210 probaties per 100.000 inwoners.

Le débat doit porter sur la peine en général. Nous traiterons ce point lors de l'examen du nouveau Code pénal, après que le Conseil d'État aura rendu son avis. J'entretiens des contacts réguliers avec les communautés. Au sein de la CIM Maisons de Justice, nous examinons régulièrement la charge de travail pour les entités fédérées.

Het debat moet gaan over de strafmaat in het algemeen. Wij zullen dat behandelen bij de bespreking van het nieuwe Strafwetboek, nadat de Raad van State zijn advies heeft gegeven. Ik heb regelmatig contact met de gemeenschappen. Binnen de IMC Justitiehuisen kaarten wij de werklust voor de deelstaten regelmatig aan.

05.03 Marijke Dillen (VB): Selon la ministre flamande, les juges optent plus souvent pour des peines alternatives sous l'impulsion de la politique fédérale. Je sais par expérience que cela n'est pas le cas. Il n'est pas non plus exact, comme elle le prétend, que les bracelets électroniques constituent

05.03 Marijke Dillen (VB): Volgens de Vlaamse minister kiezen rechters vaker voor alternatieve straffen onder impuls van het federale beleid. Ik weet uit de praktijk dat dit niet het geval is. Het is ook niet correct, zoals zij beweert, dat enkelbanden een oplossing zijn voor de overbevolking en dat de

une solution à la surpopulation carcérale et que le ministre fédéral ne prend pas ses responsabilités. Le ministre a-t-il également reçu des critiques du côté francophone?

05.04 **Vincent Van Quickenborne**, ministre (*en néerlandais*): Je vais vérifier si la Communauté française a formulé des commentaires à ce sujet. Nous discutons de ces aspects lors des conférences interministérielles.

L'incident est clos.

06 **Question de Katleen Bury à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "Le fonctionnement des tribunaux de la jeunesse dans les cas de violences intrafamiliales" (55034260C)**

06.01 **Katleen Bury** (VB): Nous entendons de nombreux témoignages d'enfants se trouvant dans une situation de stress et qui sont forcés de reprendre contact, alors que les enfants eux-mêmes disent que les abus doivent cesser, qu'ils n'ont absolument pas demandé de reprise de contact et que le tribunal de la jeunesse manque à son devoir. Un autre problème fondamental concerne la façon dont l'agence flamande Opgroeien aborde ces dossiers.

Un jeune garçon demande quand les juges de la jeunesse écouteront enfin les jeunes.

Quand allez-vous enfin vous atteler à une politique où la voix des victimes, et en particulier des enfants maltraités, est entendue? Une analyse approfondie du fonctionnement des tribunaux de la jeunesse sera-t-elle réalisée? Le nombre de ces jeunes adultes qui suivent une thérapie auprès d'un psychologue ou d'un psychiatre et le nombre de suicides liés à une reprise de contact forcée font-ils l'objet d'analyses?

06.02 **Vincent Van Quickenborne**, ministre (*en néerlandais*): Il est extrêmement important d'inclure dans le débat le récit de l'enfant et du jeune d'une manière adéquate.

Aujourd'hui, de nombreux juges de la jeunesse et de la famille se dévouent sincèrement à leur tâche qu'ils accomplissent avec professionnalisme.

Nous devons néanmoins examiner si le droit d'être entendu ne doit pas être intégré dans les procédures de manière plus structurelle et plus standardisée. Un groupe de travail tiendra sa dernière réunion à ce sujet en mars 2023. Sur la base des recommandations, j'élaborerai un projet de loi afin de faire en sorte que la législation réponde plus adéquatement aux besoins concrets.

federale minister zijn verantwoordelijkheid niet opneemt. Heeft de minister ook vanuit Franstalige kant kritiek gekregen?

05.04 **Minister Vincent Van Quickenborne** (*Nederlands*): Ik zal nagaan of de Franse Gemeenschap hierover opmerkingen heeft gegeven. We bespreken dit wel in de interministeriële conferenties.

Het incident is gesloten.

06 **Vraag van Katleen Bury aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De werking van de jeugdrechtbanken bij intrafamiliaal geweld" (55034260C)**

06.01 **Katleen Bury** (VB): Wij horen talloze getuigenissen, waarbij kinderen in een stresssituatie zitten en er een gedwongen contactherstel is, terwijl de kinderen zelf zeggen dat de mishandelingen moeten stoppen, dat ze absoluut niet om een contactherstel hebben gevraagd en de jeugdrechtbank in gebreke blijft. Er is ook een fundamenteel probleem met de manier waarop het Agentschap Opgroeien die casussen benadert.

Een jongen vraagt wanneer de jeugdrechters eindelijk eens naar de jongeren luisteren.

Wanneer wordt er eindelijk werk gemaakt van een beleid waarbij geluisterd wordt naar de stem van de slachtoffers, en de stem van het mishandelde kind in het bijzonder? Komt er een grondige analyse van de werking van de jeugdrechtbanken? Wordt onderzocht hoeveel van die jongvolwassenen therapie volgen bij een psycholoog of een psychiater en hoeveel zelfdodingen verbonden zijn aan het gedwongen contactherstel?

06.02 **Minister Vincent Van Quickenborne** (*Nederlands*): Het is uiterst belangrijk om het verhaal van het kind en de jongere op een correcte manier in het debat te krijgen.

Er zijn vandaag veel geëngageerde jeugd- en familierechters die zich met veel metier kwijten van hun delicate taak.

Toch moeten we nagaan of het hoorrecht niet structureler en meer gestandaardiseerd moet worden ingebed in de procedures. Een werkgroep heeft daarover in maart 2023 haar laatste vergadering. Op basis van de aanbevelingen zal ik een wetsontwerp opstellen om de wetgeving beter te doen beantwoorden aan de concrete noden.

Le Commissariat aux Droits de l'Enfant a publié un rapport sur le droit des enfants d'être entendus. Les recommandations ont été transmises au Collège des cours et tribunaux et est actuellement discuté au sein d'un groupe de travail. L'objectif est de rendre la procédure plus accessible aux enfants.

Le centre d'expertise Platform Kindermishandeling vise une approche ciblée et uniforme. Son avis stratégique sur la rupture de contact devrait également être prêt prochainement.

La loi du 30 juillet 2013 fait actuellement l'objet d'une évaluation, y compris la procédure relative au droit d'être entendu. Les résultats de l'évaluation sont attendus dans le courant de l'année.

06.03 Katleen Bury (VB): Je n'ai rien entendu en ce qui concerne le fonctionnement des tribunaux de la jeunesse. Une évaluation est absolument nécessaire sur ce point, ainsi qu'au niveau de l'Agentschap Opgroeien, qui manque de continuité.

Les enfants se voient désigner par le tribunal de la jeunesse un avocat, qu'ils ne voient jamais ou avec lequel ils s'entretiennent par téléphone durant un petit quart d'heure le matin de l'audience. Ce sont ces avocats qui doivent ensuite plaider la cause de l'enfant. À ce niveau aussi, une évaluation approfondie s'impose.

J'espère que le projet de loi modifié fera l'objet d'un débat en profondeur, en commission, dès que possible.

L'incident est clos.

07 Question de Laurence Zanchetta à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "L'augmentation du nombre de détenus qui vont à fond de peine" (55034282C)

07.01 Laurence Zanchetta (PS): Le nombre très limité de libérations conditionnelles impacte la surpopulation carcérale et les possibilités de réinsertion. En effet, les détenus sont libérés sans aucun soutien, avec pour conséquence un taux de récidive important et des drames tels qu'il s'en est récemment produit.

Ce constat pose la question de l'effectivité des plans de détention individuelle prévus dans la loi de 2005, ainsi que la question du respect des conditions légales de libération conditionnelle, appliquées trop strictement. Vos services auraient organisé des tables rondes sur le thème de la surpopulation

Het Kinderrechtencommissariaat heeft een verslag uitgebracht over het hoorrecht van het kind. De aanbevelingen werden naar het College van de hoven en rechtbanken verzonden en worden momenteel besproken binnen een werkgroep. Het doel is om de procedure toegankelijker te maken voor kinderen.

Het expertisecentrum Platform Kindermishandeling wil zorgen voor een gericht en uniform beleid. Zijn beleidsadvies inzake contactbreuk zou ook binnenkort klaar zijn.

Momenteel wordt de wet van 30 juli 2013 geëvalueerd, inclusief de procedure van het hoorrecht. De resultaten van de evaluatie worden in de loop van dit jaar verwacht.

06.03 Katleen Bury (VB): Ik heb niets gehoord over de werking van de jeugdrechtbanken. Een evaluatie is daar broodnodig, net als van het Agentschap Opgroeien, waar het aan continuïteit ontbreekt.

Bij een jeugdrechtbank krijgen de kinderen een advocaat toegewezen, die ze nooit zien of die op de ochtend van de zitting een kwartiertje telefonisch overlegt. Deze advocaten moeten dan de situatie van het kind bepleiten. Ook daar is een grondige evaluatie nodig.

Ik hoop dat er hier zo snel mogelijk een grondig debat komt over het aangepaste wetsontwerp.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van Laurence Zanchetta aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De stijging van het aantal gevangenen die hun straf volledig willen uitzitten" (55034282C)

07.01 Laurence Zanchetta (PS): Het zeer beperkte aantal voorwaardelijke invrijheidstellingen heeft een impact op de overbevolking van de gevangenen en de reclasseringsmogelijkheden. De gedetineerden worden inderdaad zonder enige ondersteuning in vrijheid gesteld, wat leidt tot een hoog recidivepercentage en dramatische gebeurtenissen zoals we recent nog moesten meemaken.

Die vaststelling roept vragen op over de doeltreffendheid van de bij de wet van 2005 ingevoerde individuele detentieplannen, evenals over het issue van de eerbiediging van de wettelijke voorwaarden voor de voorwaardelijke invrijheidstelling, die al te strikt toegepast worden.

carcérale. L'une d'elles portait sur les modalités d'exécution des peines et les possibilités offertes par les lois de 2005 et 2006.

Quelles décisions ont-elles été prises et quels acteurs étaient présents? Avez-vous identifié les causes de ces augmentations de fonds de peine? Quelles sont les raisons pour lesquelles un détenu doit exécuter l'entièreté de sa peine?

07.02 Vincent Van Quickenborne, ministre (*en français*): Les cinq tables rondes à propos de l'exécution des peines avaient pour but de sérier les problèmes actuels pour dégager des pistes d'amélioration. Celle du 18 novembre était liée au tribunal d'application des peines et aux modalités d'exécution. On y a montré qu'en 2020, 58,1 % des libérés l'ont été en fin de peine. Mais en 2021, on était à 43,22 %.

Les deux professeures animant la table ronde, Olivia Nederlandt et Kristel Beyens, évoquaient parmi les obstacles à une sortie anticipée divers facteurs tels que le contexte socioéconomique ou la déconnexion entre la fixation et l'exécution de la peine.

La surpopulation constante et le manque d'offres de formation de thérapie par les Communautés ont aussi été pointés comme facteurs limitatifs. Il est difficile de résumer la quinzaine d'heures de débats très riches qui ont caractérisé ces tables rondes, consultables sur le site du Team justice.

Un des objectifs était de fournir un matériel de réflexion au conseil pénitentiaire, prévu par la loi de mars 2019 et que je veux installer rapidement. Il aura pour objectif de rendre des avis et recommandations sur la politique pénitentiaire et sera composé de membres de l'administration, de magistrats, d'avocats et de personnalités académiques.

L'incident est clos.

08 Question de Koen Metsu à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "L'acquittement d'une combattante rapatriée de Syrie" (55034329C)

08.01 Koen Metsu (N-VA): J'ai été très surpris de lire dans la presse que la cour d'appel de Bruxelles avait acquitté Noura Firoud. Il s'agit d'une terroriste

Uw diensten zouden rondetafelgesprekken georganiseerd hebben over de overbevolking van de gevangnissen. Een van die gesprekken handelde over de strafuitvoeringsmodaliteiten en de mogelijkheden die bij de wetten van 2005 en 2006 aangereikt worden.

Welke beslissingen werden er genomen en welke stakeholders waren er op de rondetafelgesprekken aanwezig? Hebt u de oorzaken kunnen aanwijzen van de stijging van het aantal gedetineerden die hun straf volledig uitzitten? Om welke redenen moet een gedetineerde zijn straf volledig uitzitten?

07.02 Minister Vincent Van Quickenborne (Frans): De vijf rondetafelgesprekken over de strafuitvoering hadden tot doel de huidige problemen te rangschikken en vervolgens mogelijke oplossingen te vinden. De rondetafel van 18 november handelde over de strafuitvoeringsrechtbank en de strafuitvoeringsmodaliteiten. Tijdens de vergadering werd er aangetoond dat in 2020 58,1 % van de invrijheidstellingen pas op het eind van de straf plaatsvond. In 2021 bedroeg dat percentage echter 43,22 %.

Volgens de twee professoren die de rondetafel modereerden, Olivia Nederlandt en Kristel Beyens, staan er verschillende factoren, zoals de sociaal-economische context of de kloof tussen de vaststelling en de uitvoering van de straf, een vervroegde vrijlating in de weg.

De voortdurende overbevolking en het feit dat de gemeenschappen onvoldoende therapieopleidingen aanbieden werden ook als beperkende factoren aangemerkt. Het is moeilijk een samenvatting te geven van de ongeveer vijftien uur zeer vruchtbare debatten die kenmerkend waren voor deze rondetafelgesprekken, die op de website van Team Justitie geraadpleegd kunnen worden.

Een van de doelstellingen was stof tot nadenken aan te reiken aan de penitentiaire beleidsraad, waarin de wet van maart 2019 voorziet en die ik snel wil oprichten. Die raad zal adviezen en aanbevelingen over het penitentiair beleid uitbrengen en zal uit leden van de administratie, magistraten, advocaten en academici bestaan.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van Koen Metsu aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "De vrijpraak van een gerepatrieerde Syriëstrijdster" (55034329C)

08.01 Koen Metsu (N-VA): Ik was erg verbaasd toen ik in de krant las dat het Brusselse hof van beroep Noura Firoud had vrijgesproken. Zij is een

condamnée pour telle qui, dès le début, avait rejoint l'État islamique en Syrie et qui était par ailleurs la compagne du chef de la branche de Vilvorde de Sharia4Belgium.

Fait-elle toujours l'objet d'un suivi rapproché? Quelle est la situation des autres combattants rapatriés de Syrie?

08.02 Vincent Van Quickenborne, ministre (en néerlandais): Il n'appartient pas au ministre de la Justice de commenter la décision des juges. Cette femme était mineure lorsqu'elle est partie en Syrie, où elle a épousé un combattant terroriste étranger (CTE) avec qui elle a eu trois enfants. Aucun élément ne montre qu'elle a commis des actes contribuant aux activités du groupe terroriste après sa majorité. La loi du 14 décembre 2016 a été renforcée le 1^{er} janvier. Selon la cour d'appel, le tribunal de première instance a jugé à tort que lorsqu'une infraction continue, la nouvelle incrimination s'applique également aux faits antérieurs à la modification de la loi.

L'accueil des personnes revenues en Belgique après avoir été présentes dans une zone de conflit djihadiste est organisé par l'intermédiaire des plateformes et des partenariats prévus dans la Stratégie Extrémisme et Terrorisme (Stratégie TER). Ces personnes sont suivies par les *task forces* locales (TFL). La dame en question est suivie par les services associés au fonctionnement de la TFL et de la Cellule de sécurité intégrale locale (CSIL). Cette dame s'était d'ailleurs rendue de Syrie en Turquie de sa propre initiative, après quoi elle s'était présentée volontairement à la police et avait fait l'objet d'une expulsion administrative vers notre pays par les autorités turques.

08.03 Koen Metsu (N-VA): Il ressort clairement du jugement du tribunal que Mme Firoud a servi activement l'EI. Elle a été acquittée par la cour d'appel. Je me demande donc pour quel motif elle fait l'objet d'un suivi, mais j'espère qu'elle est bel et bien suivie activement et de manière rapprochée.

L'incident est clos.

09 Question de Koen Metsu à Vincent Van Quickenborne (VPM Justice et Mer du Nord) sur "La gestion des demandes de reconnaissance par l'EMB" (55034330C)

09.01 Koen Metsu (N-VA): *Quand un nouvel organe représentatif verra-t-il le jour pour succéder à l'Exécutif des Musulmans de Belgique (EMB) et comment se déroule la phase transitoire? En outre, M. Mehmet Üstün a affirmé dans un tweet que M. Werner de Saeger avait été nommé représentant du culte musulman au sein de la Défense. Comment*

veroordeelde terroriste die zich van bij het begin bij IS in Syrië heeft gevoegd en ze was ook de levenspartner van de leider van de Vilvoordse tak van Sharia4Belgium.

Wordt zij nog nauw opgevolgd? Wat is de situatie van andere gerepatrieerde Syriëstrijders?

08.02 Minister Vincent Van Quickenborne (Nederlands): Het is niet aan de minister van Justitie om de beslissing van rechters te becommentariëren. De dame vertrok als minderjarige naar Syrië, waar ze huwde met een *foreign terrorist fighter* (FTF) en drie kinderen kreeg. Er zijn geen elementen waaruit blijkt dat ze na haar meerderjarigheid handelingen heeft gesteld die bijdragen tot de activiteiten van de terroristische groep. Vanaf 1 januari werd de wet van 14 december 2016 verstrengd. Volgens het hof van beroep oordeelde de rechter in eerste aanleg ten onrechte dat wanneer een misdrijf voortduurt, de nieuwe strafbaarstelling ook van toepassing is op feiten die aan de wetswijziging zijn voorafgegaan.

De opvang van personen die naar België terugkeerden na aanwezigheid in jihadistisch conflictgebied gebeurt door de platformen en partnerschappen binnen de Strategic Note Extremism and Terrorism (Strategy TER). Zij worden opgevolgd door de lokale taskforces (LTF's). De dame in kwestie wordt opgevolgd door de diensten die betrokken zijn bij de werking van de LTF en de Lokale Integrale Veiligheidscel (LIVC). De dame ging trouwens op eigen initiatief van Syrië naar Turkije, waarna zij zich vrijwillig bij de politie aanbood en door de Turkse autoriteiten administratief naar ons land werd uitgewezen.

08.03 Koen Metsu (N-VA): De rechtbank oordeelde wel duidelijk dat mevrouw Firoud zich actief ten dienste had gesteld van IS. Volgens het hof van beroep is ze vrijgesproken. Ik vraag me af wat dan de grond is om ze op te volgen, maar ik hoop dat dit actief en van nabij gebeurt.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van Koen Metsu aan Vincent Van Quickenborne (VEM Justitie en Noordzee) over "Het beheer van de erkenningsaanvragen door het EMB" (55034330C)

09.01 Koen Metsu (N-VA): *Wanneer komt er een nieuw representatief orgaan als opvolger van het Executief van de Moslims van België (EMB) en hoe verloopt de overgangsfase? Er was ook een tweet van de heer Mehmet Üstün waarin gesteld wordt dat de heer Werner de Saeger benoemd werd als vertegenwoordiger van de islamitische eredienst bij*

a-t-il été nommé?

09.02 Vincent Van Quickenborne, ministre (*en néerlandais*): Depuis le 5 octobre 2022, l'EMB n'est plus l'interlocuteur officiel de l'État. Le retrait de la reconnaissance a été contesté, mais est, jusqu'à présent, maintenu. La continuité est assurée jusqu'au 14 septembre 2023 inclus par le Bureau de l'EMB, en collaboration avec le secrétaire général et l'administration.

La balle est à présent dans le camp de la communauté musulmane. Plusieurs acteurs au sein et en dehors du culte musulman réfléchissent depuis très longtemps au destin de leur organe. La période transitoire offre la possibilité d'œuvrer à une réforme approfondie favorisant la professionnalisation, la transparence et la représentativité. Les autres organes représentatifs reconnus ont proposé leur aide pour trouver une solution.

S'agissant de la question concernant M. de Saeger, je renvoie à la ministre de la Défense.

09.03 Koen Metsu (N-VA): J'espère que fin septembre, nous pourrons dire adieu à un organe et à un bureau dont le fonctionnement fait sourciller. Le ministre désignera un nouvel organe représentatif, je lui souhaite bonne chance.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 16 h 01.

Defensie. Hoe gebeurde deze benoeming?

09.02 Minister Vincent Van Quickenborne (Nederlands): Sinds 5 oktober 2022 is het EMB niet langer de officiële gesprekspartner van de overheid. De intrekking van de erkenning werd aangevochten, maar houdt tot nu toe stand. De continuïteit wordt tot en met 14 september 2023 verzekerd door het Bureau van het EMB, in samenwerking met de secretaris-generaal en de administratie.

De moslimgemeenschap is nu aan zet. Verschillende actoren binnen en buiten de islamitische eredienst beraden zich al veel langer over het lot van hun orgaan. De overgangperiode biedt de kans op een grondige hervorming in de richting van professionalisering, transparantie en representativiteit. De andere erkende representatieve organen hebben hun hulp aangeboden om een oplossing te vinden.

Voor de vraag over de heer de Saeger verwijs ik naar de minister van Defensie.

09.03 Koen Metsu (N-VA): Ik hoop dat we eind september afscheid kunnen nemen van een orgaan en een bureau waarvan de werking de wenkbrauwen doet fronsen. Ik wens de minister veel succes bij de aanstelling van een nieuw representatief orgaan.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 16.01 uur.